

Les appellations d'origine Appellations of origin Las denominaciones de origen

N° 33

Janvier 2004 / January 2004 / Enero de 2004



Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle
World Intellectual Property Organization
Organización Mundial de la Propiedad Intelectual

Les appellations d'origine

Publication du Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)

Appellations of origin

Publication of the International Bureau of the World Intellectual Property Organization (WIPO)

Las denominaciones de origen

Publicación de la Oficina Internacional de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)

La publication *Les appellations d'origine* se vend au numéro

Le prix du présent numéro est de
18 francs suisses par courrier ordinaire et
21 francs suisses par courrier aérien

Chèques postaux : OMPI N° 12-5000-8, Genève
Banque : Crédit Suisse, CH-1211 Genève 70,
Swift : CRESCH ZZ12A
Compte OMPI N° CH35 0425 1048 7080 8100 0

Administration : Bureau international
de l'ORGANISATION MONDIALE DE LA
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)
34, chemin des Colombettes
CH-1211 GENÈVE 20 (Suisse)
☎ (+41) 22 338 91 11
Télécopieur : (+41) 22 733 54 28
Messagerie électronique : wipo.mail@wipo.int
Internet : <http://www.OMPI.int>

ISSN 0253-8180 OMPI 2004

The publication *Appellations of origin* is sold per issue

The price of this issue is
18 Swiss francs by surface mail
21 Swiss francs by air mail

Postal checks: WIPO N° 12-5000-8, Geneva
Bank: Crédit Suisse, CH-1211 Geneva 70
Swift: CRESCH ZZ12A
Account WIPO N° CH35 0425 1048 7080 8100 0

Administration: International Bureau
of the WORLD INTELLECTUAL PROPERTY
ORGANIZATION (WIPO)
34, chemin des Colombettes
CH-1211 GENEVA 20 (Switzerland)
☎ (+41) 22 338 91 11
Fax: (+41) 22 733 54 28
Electronic mail: wipo.mail@wipo.int
Internet: <http://www.wipo.int>

ISSN 0253-8180 WIPO 2004

La publicación *Las denominaciones de origen* se vende por número

El precio del presente número es de
18 francos suizos por correo ordinario y
21 francos suizos por vía aérea

Cheques postales: OMPI N° 12-5000-8, Ginebra
Banco: Crédit Suisse, CH-1211 Ginebra 70
Swift: CRESCH ZZ12A
Cuenta de la OMPI N° CH35 0425 1048 7080 8100 0

Administración: Oficina Internacional
de la ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA
PROPIEDAD INTELLECTUAL (OMPI)
34 chemin des Colombettes
CH-1211 GINEBRA 20 (Suiza)
☎ (+41) 22 338 91 11
Fax: (+41) 22 733 54 28
Correo-E: wipo.mail@wipo.int
Internet: <http://www.OMPI.int>

ISSN 0253-8180 OMPI 2004

Sommaire / Contents / Índice

Page / Page / Página

Remarques relatives à la publication <i>Les appellations d'origine</i> / Comments relating to the publication <i>Appellations of origin</i> / Observaciones relativas a la publicación <i>Las denominaciones de origen</i>	4 - 6
Enregistrements / Registrations / Registros	7 - 16
Modification / Modification / Modificación	17
Déclaration consécutive à un refus de protection / Declaration following a refusal of protection / Declaración consecutiva a una denegación de protección	18
Retraits d'une déclaration de refus / Withdrawals of a declaration of refusal / Retiros de una declaración de denegación	19 - 36
Invalidations / Invalidations / Invalidaciones	37 - 41
Rectification / Correction / Corrección	42
Statistiques pour l'année 2003 / Statistics for the year 2003 / Estadísticas del año 2003	43
1. Enregistrements et radiations / Registrations and cancellations / Registros y cancelaciones	43
2. Enregistrements par pays d'origine / Registrations by country of origin / Registros por país de origen	44
3. Refus par pays / Refusals by country / Denegaciones por país	45
4. Radiations par pays d'origine / Cancellations by country of origin / Cancelaciones por país de origen	46

Remarques relatives à la publication *Les appellations d'origine*

La publication *Les appellations d'origine* est éditée par le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), en application de l'article 5, alinéa 2, de l'Arrangement de Lisbonne, du 31 octobre 1958, révisé à Stockholm le 14 juillet 1967, concernant la protection des appellations d'origine et leur enregistrement international, ainsi que de la règle 18 du règlement d'exécution dudit Arrangement, du 1^{er} avril 2002.

Chaque numéro peut comprendre, notamment, l'une ou l'autre des rubriques suivantes, dont la matière est groupée selon les pays d'où proviennent les appellations d'origine :

- Enregistrements
- Refus de protection
- Déclarations consécutives à des refus de protection (retrait de refus; décision finale...)
- Octrois de délai d'utilisation
- Invalidations
- Modifications
- Renonciations
- Radiations
- Rectifications

Seules peuvent être enregistrées auprès de l'OMPI, et protégées selon les dispositions de l'Arrangement de Lisbonne, les appellations d'origine des produits de pays de l'Union particulière de Lisbonne reconnues et protégées à ce titre dans le pays d'origine.

Les pays membres de l'Union particulière de Lisbonne, à la date du 1^{er} janvier 2004, sont les suivants :

Algérie, Bulgarie, Burkina Faso, Congo, Costa Rica, Cuba, France (avec les départements et les territoires d'outre-mer), Gabon, Haïti, Hongrie, Israël, Italie, Mexique, Portugal, République de Moldova, République tchèque, Serbie et Monténégro*, Slovaquie, Togo et Tunisie (20).

* À compter du 4 février 2003, la Serbie et Monténégro constitue le nouveau nom désignant la République fédérale de Yougoslavie.

Comments relating to the publication *Appellations of origin*

The publication *Appellations of origin* is issued by the International Bureau of the World Intellectual Property Organization (WIPO), under Article 5(2) of the Lisbon Agreement of October 31, 1958, revised at Stockholm on July 14, 1967, for the Protection of Appellations of Origin and their International Registration, and also Rule 18 of the Regulations under said Agreement, of April 1, 2002.

Each issue may include, *inter alia*, one or other of the following headings, the subject matter of which is grouped according to the countries from which the appellations of origin come:

- Registrations
- Refusals of protection
- Declarations following a refusal of protection (withdrawal of refusal; final decision...)
- Grants of period for termination of use of an appellation of origin
- Invalidations
- Modifications
- Renunciations
- Cancellations
- Corrections

Only appellations of origin for products from countries of the Lisbon Special Union, recognized and protected in that regard in the country of origin, can be registered with WIPO and protected according to the provisions of the Lisbon Agreement.

The member countries of the Lisbon Special Union, as of January 1, 2004, are as follows:

Algeria, Bulgaria, Burkina Faso, Congo, Costa Rica, Cuba, Czech Republic, France (with the overseas departments and territories), Gabon, Haiti, Hungary, Israel, Italy, Mexico, Portugal, Republic of Moldova, Serbia and Montenegro*, Slovakia, Togo and Tunisia (20).

* From February 4, 2003, the name of Serbia and Montenegro replaces that of the Federal Republic of Yugoslavia.

Observaciones relativas a la publicación *Las denominaciones de origen*

La Oficina Internacional de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) publica el Boletín *Las denominaciones de origen* en aplicación del Artículo 5.2 del Arreglo de Lisboa relativo a la Protección de las Denominaciones de Origen y su Registro internacional del 31 de octubre de 1958, revisado en Estocolmo el 14 de julio de 1967, y de la Regla 18 del Reglamento de dicho Arreglo, del 1º de abril de 2002.

Cada número puede incluir, en particular, alguna de las rúbricas siguientes, cuya materia se desglosa según los países de donde proceden las denominaciones de origen:

- Registros
- Denegaciones de protección
- Declaraciones consecutivas a una denegación de protección (retiro de denegación; resolución final...)
- Concesiones de un plazo para poner fin a la utilización de una denominación de origen
- Invalidaciones
- Modificaciones
- Renuncias
- Cancelaciones
- Correcciones

Sólo pueden registrarse en la OMPI, y recibir protección en virtud de las disposiciones del Arreglo de Lisboa, las denominaciones de origen de productos procedentes de países miembros de la Unión particular de Lisboa y que estén reconocidos y protegidos por ese concepto en el país de origen.

Los países miembros de la Unión particular de Lisboa al 1 de enero de 2004 son los siguientes:

Argelia, Bulgaria, Burkina Faso, Congo, Costa Rica, Cuba, Eslovaquia, Francia (con los departamentos y los territorios de ultramar), Gabón, Haití, Hungría, Israel, Italia, México, Portugal, República Checa, República de Moldova, Serbia y Montenegro*, Togo y Túnez (20).

* A partir del 4 de febrero de 2003, el nombre “Serbia y Montenegro” reemplaza al nombre “República Federal de Yugoslavia”.

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

BULGARIE / BULGARIA / BULGARIA

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Office des brevets de la République de Bulgarie /
Patent Office of the Republic of Bulgaria /
Oficina de Patentes de la República de Bulgaria

52 B, Dr. G.M. Dimitrov Bul.
1040 Sofia

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

845

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

12 mars 2003 / March 12, 2003 / 12 de marzo de 2003

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the
appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen:*

Hemous – M Aktsionerno Droujestvo
1, oulitsa Hristo Botev
3100 Mezdra

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

VRATCHANSKI VAROVIK

Produit / Product / Producto:

Pierre calcaire / Calcareous stone / Piedra calcárea

Aire de production / Area of production / Área de producción:

Région de Vratsa / Vratsa Region / Región de Vratsa

Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen:

Enregistrement national n° 41 effectué auprès de l'Office des brevets de la République de Bulgarie / National registration No. 41 recorded by the Patent Office of the Republic of Bulgaria / Registro nacional N° 41 efectuado en la Oficina de Patentes de la República de Bulgaria

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional:

Français / French / Francés

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

**SERBIE ET MONTÉNÉGRO / SERBIA AND MONTENEGRO /
SERBIA Y MONTENEGRO**

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Office fédéral de la propriété intellectuelle de Serbie et Monténégro /
Federal Intellectual Property Office of Serbia and Montenegro /
Oficina federal de la Propiedad Intelectual de Serbia y Montenegro

Zmaj Jovina 21
11000 Belgrade

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

846

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

13 mai 2003 / May 13, 2003 / 13 de mayo de 2003

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the
appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen:*

Holding kompanija Agrokombinat "13. juli" A.D.,
"Plantaže", Društvo za proizvodnju poljoprivrednih proizvoda, promet i ugostiteljstvo
Put Radomira Ivanovića 2
81000 Podgorica

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

**Црногорски крстач
Crnogorski krstač**

*Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la
denominación:*

Crnogorski krstach

Traduction de l'appellation en français / Translation of the appellation in French / Traducción de la denominación en francés:

Krstač de Montenegro

Traduction de l'appellation en anglais / Translation of the appellation in English / Traducción de la denominación en inglés:

Montenegro Krstač

Produit / Product / Producto:

Vin / Wine / Vino

Aire de production / Area of production / Área de producción:

Région viticole de Monténégro, vignobles de Podgorica (plaine de Zeta-Bjelopavlić) / Montenegrin viticulture region, Podgorica vineyards (Zeta-Bjelopavlić plain) / Región vitícola de Montenegro, viñedos de Podgorica (llano de Zeta-Bjelopavlić)

Base juridique reconnaissant la protection de l'appellation d'origine dans le pays d'origine / Legal basis recognizing the protection of the appellation in the country of origin / Base jurídica que reconoce la protección de la denominación de origen en el país de origen:

Office fédéral de la propriété intellectuelle de Serbie et Monténégro, Décision n° G-2/01/2 du 18 novembre 2002, Enregistrement national n° 30 / Federal Intellectual Property Office of Serbia and Montenegro, Decision No. G-2/01/2 of November 18, 2002, National registration No. 30 / Oficina federal de la Propiedad Intelectual de Serbia y Montenegro, Decisión N° G-2/01/2 del 18 de noviembre de 2002, Registro nacional N° 30.

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional:

Anglais / English / Inglés

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

**SERBIE ET MONTÉNÉGRO / SERBIA AND MONTENEGRO /
SERBIA Y MONTENEGRO**

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Office fédéral de la propriété intellectuelle de Serbie et Monténégro /
Federal Intellectual Property Office of Serbia and Montenegro /
Oficina federal de la Propiedad Intelectual de Serbia y Montenegro

Zmaj Jovina 21
11000 Belgrade

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

847

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

13 mai 2003 / May 13, 2003 / 13 de mayo de 2003

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the
appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen:*

Holding kompanija Agrokombinat "13. juli" A.D.,
"Plantaže", Društvo za proizvodnju poljoprivrednih proizvoda, promet i ugostiteljstvo
Put Radomira Ivanovića 2
81000 Podgorica

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

**Црногорски вранац
Crnogorski vranac**

*Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la
denominación:*

Crnogorski vranatz

Traduction de l'appellation en français / Translation of the appellation in French / Traducción de la denominación en francés:

Vranac de Montenegro

Traduction de l'appellation en anglais / Translation of the appellation in English / Traducción de la denominación en inglés:

Montenegro Vranac

Produit / Product / Producto:

Vin / Wine / Vino

Aire de production / Area of production / Área de producción:

Région viticole de Monténégro, vignobles de Podgorica (plaine de Zeta-Bjelopavlić) / Montenegrin viticulture region, Podgorica vineyards (Zeta-Bjelopavlić plain) / Región vitícola de Montenegro, viñedos de Podgorica (llano de Zeta-Bjelopavlić)

Base juridique reconnaissant la protection de l'appellation dans le pays d'origine / Legal basis recognizing the protection of the appellation in the country of origin / Base jurídica que reconoce la protección de la denominación en el país de origen:

Office fédéral de la propriété intellectuelle de Serbie et Monténégro, Décision n° G-4/01/2 du 18 novembre 2002, Enregistrement national n° 31 / Federal Intellectual Property Office of Serbia and Montenegro, Decision No. G-4/01/2 of November 18, 2002, National registration No. 31 / Oficina federal de la Propiedad Intelectual de Serbia y Montenegro, Decisión N° G-4/01/2 del 18 de noviembre de 2002, Registro nacional N° 31.

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional:

Anglais / English / Inglés

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / REPÚBLICA CHECA

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Office de la propriété industrielle /
Industrial Property Office /
Oficina de la Propiedad Industrial

Antonína Čermáka 2a
160 68 Prague 6 – Bubeneč

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

848

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

2 juillet 2003 / July 2, 2003 / 2 de julio de 2003

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the
appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen:*

HBSW, a.s.
373 34 Byňov č. 117
okres České Budějovice

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

**NOVOHRADSKÁ PŘÍRODNÍ
MINERÁLNÍ DOBRÁ VODA**

*Traduction de l'appellation en français / Translation of the appellation in French / Traducción
de la denominación en francés:*

**BONNE EAU NATURELLE MINÉRALE DE
NOVÉ HRADY**

Traduction de l'appellation en anglais / Translation of the appellation in English / Traducción de la denominación en inglés:

**NOVÉ HRADY NATURAL MINERAL
GOOD WATER**

Produit / Product / Producto:

Eau naturelle minérale, Eau naturelle minérale gazeuse / Natural mineral water,
Sparkling natural mineral water / Agua mineral natural, Agua mineral con gas

Aire de production / Area of production / Área de producción:

La source souterraine HV 5 à Byňov, commune de Nové Hradý, district de České Budějovice, République tchèque / Underground source HV 5 in Byňov, community of Nové Hradý, district of České Budějovice, Czech Republic / Fuente subterránea HV 5 en Byňov, comunidad de Nové Hradý, distrito de České Budějovice, República Checa

Base juridique reconnaissant la protection de l'appellation dans le pays d'origine / Legal basis recognizing the protection of the appellation in the country of origin / Base jurídica que reconoce la protección de la denominación en el país de origen:

La loi n° 452/2001 du Recueil des lois du 29 novembre 2001; Enregistrement national n° 167 en date du 2 avril 1997 / Law No. 452/2001 of the Compendium of Laws, November 29, 2001; National registration No. 167, dated April 2, 1997 / Ley N° 452/2001 del compendio de leyes del 29 de noviembre de 2001; Registro nacional N° 167 del 2 de abril de 1997.

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional:

Français / French / Francés

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

MEXIQUE / MEXICO / MÉXICO

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Institut mexicain de la propriété industrielle /
Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

Periférico Sur No. 3106
Col. Jardines del Pedregal
C.P. 01900
México, D.F.

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

849

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

14 août 2003 / August 14, 2003 / 14 de agosto de 2003

Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen:

L'État mexicain est le titulaire de l'appellation d'origine. L'appellation d'origine pourra être utilisée, sous réserve d'une autorisation de l'IMPI, par toute personne physique ou morale se consacrant directement à l'extraction, la production ou l'élaboration du Sotol; sur le territoire déterminé dans la déclaration de protection; et conformément à la loi officielle correspondante. / The State of Mexico is the holder of the appellation of origin. The appellation of origin could be used, subject to authorization by IMPI, by every physical or legal entity who is directly dedicated to the extraction, production or elaboration of Sotol; in the territory determined in the declaration of protection; and in compliance with the corresponding official law. / El Estado mexicano es el titular de la denominación de origen. La denominación de origen podrá usarse mediante autorización que expida el IMPI a toda persona física o jurídica que directamente se dedique a la extracción, producción o elaboración de Sotol; en el territorio determinado en la declaración de protección; y que cumpla con la norma oficial que corresponda.

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

Sotol

Produit / Product / Producto:

Boisson alcoolisée obtenue à partir de plantes connues communément sous le nom de Sotol ou Sereque / Alcoholic beverage obtained from plants commonly known as Sotol or Sereque / Bebida alcohólica que se obtiene de las plantas conocidas comúnmente como Sotol o Sereque

Aire de production / Area of production / Área de producción:

Toutes les communes qui composent les États de Chihuahua, Coahuila et Durango / All the municipalities which make up the States of Chihuahua, Coahuila and Durango / Todos los municipios que conforman los estados de Chihuahua, Coahuila y Durango

Base juridique reconnaissant la protection de l'appellation d'origine dans le pays d'origine / Legal basis recognizing the protection of the appellation in the country of origin / Base jurídica que reconoce la protección de la denominación de origen en el país de origen:

Loi de propriété industrielle publiée dans le Journal officiel le 2 août 1994. Déclaration de protection de l'appellation d'origine Sotol publiée dans le Journal officiel de la Fédération le 8 août 2002. / Law of Industrial Property published in the Official Gazette on August 2, 1994. Declaration of protection of appellation of origin Sotol published in the Federation Official Gazette on August 8, 2002. / Ley de Propiedad Industrial publicada en el Diario Oficial el 2 de agosto de 1994. Declaración de Protección de la denominación de origen Sotol publicada en el Diario Oficial de la Federación el 8 de agosto de 2002.

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional:

Espagnol / Spanish / Español

MODIFICATION / MODIFICATION / MODIFICACIÓN

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / REPÚBLICA CHECA

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Office de la propriété industrielle /
Industrial Property Office /
Oficina de la Propiedad Industrial

Antonína Čermáka 2a
160 68 Prague 6 – Bubeneč

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

561

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

**LE KAOLIN DE SEDLEC
SEMLECKÝ KAOLIN
ZETTLITZER KAOLIN**

Changement de titulaire du droit d'user de l'appellation d'origine / Change in the holder of the right to use the appellation of origin / Cambio en la titularidad del derecho a usar la denominación de origen:

Ancien titulaire / Former holder / Antiguo titular:

Keramiché a sklářské suroviny, národní podnik, Sedlec u Karlových Varů, Tchecoslovaquie
Keramiché a sklářské suroviny, národní podnik, Sedlec u Karlových Varů, Czechoslovakia
Keramiché a sklářské suroviny, národní podnik, Sedlec u Karlových Varů, Checoslovaquia

Nouveau titulaire / New Holder / Nuevo titular:

Nom / Name / Nombre: KSB spol. s r.o.

Adresse / Address / Dirección: 362 26 Božičany, okres Karlovy Vary, République tchèque
362 26 Božičany, okres Karlovy Vary, Czech Republic
362 26 Božičany, okres Karlovy Vary, República Checa

*Date d'inscription de la modification : Le 7 janvier 2003 / Date of recording of the modification:
January 7, 2003 / Fecha de inscripción de la modificación: 7 de enero de 2003*

DECLARATION CONSÉCUTIVE À
UN REFUS DE PROTECTION /
DECLARATION FOLLOWING A
REFUSAL OF PROTECTION /
DECLARACIÓN CONSECUTIVA A
UNA DENEGACIÓN DE PROTECCIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

837

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

République tchèque / Czech Republic / República Checa

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

Budějovický měšt'anský var Budweiser Bürgerbrau

Pays ayant notifié la déclaration / Country which notified the declaration / País que notificó la declaración:

Italie / Italy / Italia

Date d'inscription de la déclaration / Date on which the declaration was recorded / Fecha de inscripción de la declaración:

Déclaration consécutive au refus inscrit le 18 janvier 2002 celui-ci étant devenu définitif à la date du 19 septembre 2003 / Declaration following the refusal recorded on January 18, 2002, said refusal having become final on September 19, 2003 / Declaración consecutiva a la denegación inscrita el 18 de enero de 2002, la cual se volvió definitiva el 19 septiembre de 2003

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION OF REFUSAL /
RETIRO DE UNA DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

102

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

France / France / Francia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

HAUT-MÉDOC

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

Institut mexicain de la propriété industrielle / Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 3 décembre 2003 / December 3, 2003 / El 3 de diciembre de 2003

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION OF REFUSAL /
RETIRO DE UNA DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

108

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

France / France / Francia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

MÉDOC

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

Institut mexicain de la propriété industrielle / Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 3 décembre 2003 / December 3, 2003 / El 3 de diciembre de 2003

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION OF REFUSAL /
RETIRO DE UNA DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

111

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

France / France / Francia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

MOULIS EN MÉDOC

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

Institut mexicain de la propriété industrielle / Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 3 décembre 2003 / December 3, 2003 / El 3 de diciembre de 2003

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION OF REFUSAL /
RETIRO DE UNA DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

265

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

France / France / Francia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

CABERNET D'ANJOU

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

Institut mexicain de la propriété industrielle / Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 3 décembre 2003 / December 3, 2003 / El 3 de diciembre de 2003

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION OF REFUSAL /
RETIRO DE UNA DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

279

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

France / France / Francia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

MUSCADET

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

Institut mexicain de la propriété industrielle / Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 3 décembre 2003 / December 3, 2003 / El 3 de diciembre de 2003

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION OF REFUSAL /
RETIRO DE UNA DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

280

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

France / France / Francia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

MUSCADET DES COTEAUX DE LA LOIRE

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

Institut mexicain de la propriété industrielle / Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 3 décembre 2003 / December 3, 2003 / El 3 de diciembre de 2003

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION OF REFUSAL /
RETIRO DE UNA DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

281

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

France / France / Francia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

MUSCADET DE SÈVRE ET MAINE

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

Institut mexicain de la propriété industrielle / Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 3 décembre 2003 / December 3, 2003 / El 3 de diciembre de 2003

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION OF REFUSAL /
RETIRO DE UNA DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

292

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

France / France / Francia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

SAUMUR MOUSSEUX

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

Institut mexicain de la propriété industrielle / Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 3 décembre 2003 / December 3, 2003 / El 3 de diciembre de 2003

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION OF REFUSAL /
RETIRO DE UNA DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

294

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

France / France / Francia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

CABERNET DE SAUMUR

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

Institut mexicain de la propriété industrielle / Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 3 décembre 2003 / December 3, 2003 / El 3 de diciembre de 2003

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION OF REFUSAL /
RETIRO DE UNA DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

296

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

France / France / Francia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

TOURAINÉ MOUSSEUX

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

Institut mexicain de la propriété industrielle / Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 3 décembre 2003 / December 3, 2003 / El 3 de diciembre de 2003

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION OF REFUSAL /
RETIRO DE UNA DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

299

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

France / France / Francia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

VOUVRAY MOUSSEUX

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

Institut mexicain de la propriété industrielle / Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 3 décembre 2003 / December 3, 2003 / El 3 de diciembre de 2003

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION OF REFUSAL /
RETIRO DE UNA DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

301

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

France / France / Francia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

BERGERAC

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

Institut mexicain de la propriété industrielle / Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 3 décembre 2003 / December 3, 2003 / El 3 de diciembre de 2003

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION OF REFUSAL /
RETIRO DE UNA DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

302

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

France / France / Francia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

BERGERAC SEC

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

Institut mexicain de la propriété industrielle / Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 3 décembre 2003 / December 3, 2003 / El 3 de diciembre de 2003

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION OF REFUSAL /
RETIRO DE UNA DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

304

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

France / France / Francia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

CÔTES DE BERGERAC MOELLEUX

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

Institut mexicain de la propriété industrielle / Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 3 décembre 2003 / December 3, 2003 / El 3 de diciembre de 2003

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION OF REFUSAL /
RETIRO DE UNA DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

311

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

France / France / Francia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

GAILLAC MOUSSEUX

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

Institut mexicain de la propriété industrielle / Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 3 décembre 2003 / December 3, 2003 / El 3 de diciembre de 2003

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION OF REFUSAL /
RETIRO DE UNA DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

380

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

France / France / Francia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

MINERVOIS

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

Institut mexicain de la propriété industrielle / Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 3 décembre 2003 / December 3, 2003 / El 3 de diciembre de 2003

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION OF REFUSAL /
RETIRO DE UNA DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

459

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

France / France / Francia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

ROQUEFORT

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

Institut mexicain de la propriété industrielle / Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 3 décembre 2003 / December 3, 2003 / El 3 de diciembre de 2003

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION OF REFUSAL /
RETIRO DE UNA DECLARACIÓN DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

495

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

Hongrie / Hungary / Hungría

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

HEREND

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

Institut mexicain de la propriété industrielle / Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 3 décembre 2003 / December 3, 2003 / El 3 de diciembre de 2003

INVALIDATION / INVALIDATION / INVALIDACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

49

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

République tchèque / Czech Republic / República Checa

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

**BIÈRE DE ČESKÉ BUDĚJOVICE
BUDWEIS BEER
BUDWEISER BIER
ČESKOBUDĚJOVICKÉ PIVO**

Autorité du pays contractant ayant prononcé l'invalidation / Authority of the contracting country which issued the invalidation / Autoridad del país contratante que pronunció la invalidación:

Décision de la Cour suprême de cassation n° 131168/02 du 21 mai 2002. Italie. /
Decision of the Supreme Court of Appeal No. 131168/02 of May 21, 2002. Italy. /
Decisión del Tribunal Supremo de Casación N° 131168/02 del 21 de mayo de 2002.
Italia.

Date d'inscription de l'invalidation / Date on which the invalidation was recorded / Fecha de inscripción de la invalidación:

Le 29 septembre 2003 / September 29, 2003 / El 29 de septiembre de 2003

INVALIDATION / INVALIDATION / INVALIDACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

50

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

République tchèque / Czech Republic / República Checa

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

Autorité du pays contractant ayant prononcé l'invalidation / Authority of the contracting country which issued the invalidation / Autoridad del país contratante que pronunció la invalidación:

Décision de la Cour suprême de cassation n° 131168/02 du 21 mai 2002. Italie. /
Decision of the Supreme Court of Appeal No. 131168/02 of May 21, 2002. Italy. /
Decisión del Tribunal Supremo de Casación N° 131168/02 del 21 de mayo de 2002.
Italia.

Date d'inscription de l'invalidation / Date on which the invalidation was recorded / Fecha de inscripción de la invalidación:

Le 29 septembre 2003 / September 29, 2003 / El 29 de septiembre de 2003

INVALIDATION / INVALIDATION / INVALIDACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

51

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

République tchèque / Czech Republic / República Checa

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

**BUDĚJOVICKÝ BUDVAR
BUDWEISER BUDVAR**

Autorité du pays contractant ayant prononcé l'invalidation / Authority of the contracting country which issued the invalidation / Autoridad del país contratante que pronunció la invalidación:

Décision de la Cour suprême de cassation n° 131168/02 du 21 mai 2002. Italie. /
Decision of the Supreme Court of Appeal No. 131168/02 of May 21, 2002. Italy. /
Decisión del Tribunal Supremo de Casación N° 131168/02 del 21 de mayo de 2002.
Italia.

Date d'inscription de l'invalidation / Date on which the invalidation was recorded / Fecha de inscripción de la invalidación:

Le 29 septembre 2003 / September 29, 2003 / El 29 de septiembre de 2003

INVALIDATION / INVALIDATION / INVALIDACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

52

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

République tchèque / Czech Republic / República Checa

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

**BIÈRE DE BUDWEIS
BUDĚJOVICKÉ PIVO
BUDWEIS BEER
BUDWEISER BIER**

Autorité du pays contractant ayant prononcé l'invalidation / Authority of the contracting country which issued the invalidation / Autoridad del país contratante que pronunció la invalidación:

Décision de la Cour suprême de cassation n° 131168/02 du 21 mai 2002. Italie. /
Decision of the Supreme Court of Appeal No. 131168/02 of May 21, 2002. Italy. /
Decisión del Tribunal Supremo de Casación N° 131168/02 del 21 de mayo de 2002.
Italia.

Date d'inscription de l'invalidation / Date on which the invalidation was recorded / Fecha de inscripción de la invalidación:

Le 29 septembre 2003 / September 29, 2003 / El 29 de septiembre de 2003

INVALIDATION / INVALIDATION / INVALIDACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

598

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

République tchèque / Czech Republic / República Checa

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

BUD

Autorité du pays contractant ayant prononcé l'invalidation / Authority of the contracting country which issued the invalidation / Autoridad del país contratante que pronunció la invalidación:

Décision de la Cour suprême de cassation n° 131168/02 du 21 mai 2002. Italie. /
Decision of the Supreme Court of Appeal No. 131168/02 of May 21, 2002. Italy. /
Decisión del Tribunal Supremo de Casación N° 131168/02 del 21 de mayo de 2002.
Italia.

Date d'inscription de l'invalidation / Date on which the invalidation was recorded / Fecha de inscripción de la invalidación:

Le 29 septembre 2003 / September 29, 2003 / El 29 de septiembre de 2003

RECTIFICATION / CORRECTION / CORRECCIÓN**Pays d'origine / Country of origin / País de origen:****BULGARIE / BULGARIA / BULGARIA***Administration compétente / Competent authority / Administración competente:*Office des brevets de la République de Bulgarie /
Patent Office of the Republic of Bulgaria /
Oficina de Patentes de la República de Bulgaria52 B, Dr. G.M. Dimitrov Bul.
1040 Sofia

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro**845***Le nom de l'appellation d'origine doit être rectifié en caractères cyrilliques comme suit /
The name of the appellation of origin must be in Cyrillic characters and is corrected as
follows / El nombre de la denominación de origen debe ser en letras cirílicas y se corrige de la
manera siguiente:***ВРАЧАНСКИ ВАРОВИК***La translittération de l'appellation d'origine a été rajoutée de la façon suivante / The
transliteration of the appellation of origin has been added as follows / La transcripción de la
denominación de origen fue añadida de la manera siguiente:***VRATCHANSKI VAROVIK***La traduction de l'appellation d'origine en français a été rajoutée de la façon suivante /
The translation of the appellation of origin in French has been added as follows / La traducción
de la denominación de origen en francés fue añadida de la manera siguiente:***VRATCHANSKI PIERRE CALCAIRE***Date d'inscription de la rectification / Date on which the correction was recorded / Fecha de
inscripción de la corrección:*Le 26 juin 2003 / June 26, 2003 / 26 de junio de 2003

STATISTIQUES POUR L'ANNÉE 2003 / STATISTICS FOR
 THE YEAR 2003 / ESTADÍSTICAS DEL AÑO 2003

**1. Enregistrements et radiations / Registrations and cancellations /
 Registros y cancelaciones**

Année / Year / Año	Enregistrements / Registrations / Registros	Radiations / Cancellations / Cancelaciones
1967	440	–
1968	59	–
1969	14	–
1970	33	–
1971	1	–
1972	7	–
1973	32	–
1974	11	–
1975	6	–
1976	44	–
1977	1	12
1978	21	–
1979	5	–
1980	7	–
1981	–	–
1982	–	–
1983	7	–
1984	–	–
1985	35	–
1986	–	–
1987	2	–
1988	–	–
1989	2	–
1990	–	–
1991	2	–
1992	–	–
1993	1	–
1994	–	1
1995	6	–
1996	2	–
1997	2	–
1998	94	56
1999	1	–
2000	2	–
2001	6	1
2002	1	–
2003	5	–
Total / Total / Total	849	70

2. Enregistrements par pays d'origine / Registrations by country of origin / Registros por país de origen

Pays d'origine / Country of origin / País de origen	1967 à/to/a 1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Total/Total/ Total
Algérie / Algeria / Argelia	19	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	19
Bulgarie / Bulgaria / Bulgaria.....	48	–	–	–	–	–	1	–	–	–	1	50
Burkina Faso/ Burkina Faso / Burkina Faso	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Congo / Congo / Congo	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Costa Rica / Costa Rica / Costa Rica.....	.	.	.	.	–	–	–	–	–	–	–	–
Cuba / Cuba / Cuba.....	18	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	18
France / France / Francia.....	472	–	–	–	–	92	–	–	–	–	–	564
Gabon / Gabon / Gabón	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Haïti / Haiti / Haití	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Hongrie / Hungary / Hungria	26	–	–	2	–	–	–	–	–	–	–	28
Israël / Israel / Israel.....	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Italie / Italy / Italia	25	–	1	–	–	–	–	–	1	–	–	27
Mexique / Mexico / México	1	–	3	–	–	1	–	–	3	–	1	9
Portugal/ Portugal / Portugal.....	4	–	2	–	–	–	–	–	–	–	–	6
Rép. de Moldova / Republic of Moldova / República de Moldova.....	.	.	.	.	.	.	.	.	–	–	–	–
République tchèque / Czech Republic / Rep. Checa*.....	1	–	–	–	2	–	–	2	2	–	1	8
Slovaquie / Slovakia / Eslovaquia*.....	–	–	–	–	–	1	–	–	–	1	–	2
Tchécoslovaquie / Czechoslovakia / Checoslovaquia*.....	108	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	108
Togo / Togo / Togo.....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Tunisie / Tunisia / Túnez	7	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	7
Serbie et Monténégro Serbia and Montenegro / Serbia y Montenegro ¹.....	.	.	.	.	.	.	–	–	–	–	2	2
Total / Total / Total	730	–	6	2	2	94	1	2	6	1	5	849

* La Tchécoslovaquie a cessé d'exister le 31 décembre 1992. En vertu du Protocole du 7 octobre 1993, des 108 enregistrements effectués à la demande de la Tchécoslovaquie, 107 ont été répartis entre la République tchèque (70) et la Slovaquie (37) et un enregistrement a été radié à la demande des administrations compétentes de la République tchèque et de la Slovaquie. / Czechoslovakia ceased to exist on December 31, 1992. / Pursuant to the Protocol of October 7, 1993, of the 108 registrations made at the request of Czechoslovakia, 107 have been shared between the Czech Republic (70) and Slovakia (37), and a registration has been cancelled at the request of the competent authorities of the Czech Republic and Slovakia. / Checoslovaquia dejó de existir el 31 de diciembre de 1992. En virtud del Protocolo del 7 de octubre de 1993, de los 108 registros efectuados a petición de Checoslovaquia, 107 se han repartido entre la República Checa (70) y Eslovaquia (37), y un registro se ha cancelado a petición de las administraciones competentes de la República Checa y Eslovaquia.

¹ À compter du 4 février 2003, la Serbie et Monténégro constitue le nouveau nom désignant la République fédérale de Yougoslavie. / From February 4, 2003, the name of Serbia and Montenegro replaces that of the Federal Republic of Yugoslavia. / A partir del 4 de febrero de 2003, el nombre "Serbia y Montenegro" reemplaza al nombre "República Federal de Yugoslavia".

3. Refus par pays / Refusals by country / Denegaciones por país¹

Pays / Country / País	1967 à/to/a 1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Total/Total/ Total
Algérie / Algeria / Argelia.....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Bulgarie / Bulgaria / Bulgaria	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Burkina Faso/ Burkina Faso / Burkina Faso.....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Congo / Congo / Congo.....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Costa Rica / Costa Rica / Costa Rica .....	.	.	.	.	–	–	–	–	1	–	–	1
Cuba / Cuba / Cuba	11	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	11
France / France / Francia.....	6	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6
Gabon / Gabon / Gabón.....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Haïti / Haiti / Haití.....	6	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	7
Hongrie / Hungary / Hungria.....	2	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	3
Israël / Israel / Israel	16	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	17
Italie / Italy / Italia.....	1	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	2
Mexique / Mexico / México.....	35	–	–	–	–	–	–	–	–	2	–	37
Portugal/ Portugal / Portugal	1	–	–	–	–	–	–	–	–	2	–	3
Rép. de Moldova / Republic of Moldova / República de Moldova .....	.	.	.	.	.	.	.	.	–	7	–	7
République tchèque / Czech Republic / Rep. Checa*	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	1
Slovaquie / Slovakia / Eslovaquia*	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Tchécoslovaquie / Czechoslovakia / Checoslovaquia*	13	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	13
Togo / Togo / Togo	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Tunisie / Tunisia / Túnez.....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Serbie et Monténégro Serbia and Montenegro / Serbia y Montenegro ² .....	.	.	.	.	.	.	–	6	–	–	–	6
Total / Total / Total	91	–	–	–	–	–	–	7	2	14	–	114

¹ Au cours de ces années, le Bureau international a reçu 48 communications annulant une décision de refus; ces communications ne sont pas comprises dans le tableau ci-dessus. / During these years, the International Bureau received 48 communications canceling a refusal decision; these communications are not included in the above table. / Durante estos años, la Oficina Internacional ha recibido 48 comunicaciones en las que se anulaba una decisión de denegación; esas comunicaciones no están incluidas en el cuadro.

² À compter du 4 février 2003, la Serbie et Monténégro constitue le nouveau nom désignant la République fédérale de Yougoslavie. / From February 4, 2003, the name of Serbia and Montenegro replaces that of the Federal Republic of Yugoslavia. / A partir del 4 de febrero de 2003, el nombre "Serbia y Montenegro" reemplaza al nombre "República Federal de Yugoslavia".

* La Tchécoslovaquie a cessé d'exister le 31 décembre 1992. / Czechoslovakia ceased to exist on December 31, 1992. / Checoslovaquia dejó de existir el 31 de diciembre de 1992.

**4. Radiations par pays d'origine / Cancellations by country of origin /
 Cancelaciones por país de origen**

Pays d'origine / Country of origin / País de origen	1967 à/to/a 1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	Total/Total/ Total
Algérie / Algeria / Argelia	12	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	12
Bulgarie / Bulgaria / Bulgaria.....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Burkina Faso/ Burkina Faso	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Congo / Congo / Congo	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Costa Rica / Costa Rica / Costa Rica.....	.	.	.	.	–	–	–	–	–	–	–	–
Cuba / Cuba / Cuba.....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
France / France / Francia.....	–	–	–	–	–	56	–	–	–	–	–	56
Gabon / Gabon / Gabón	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Haïti / Haiti / Haiti	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Hongrie / Hungary / Hungría	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Israël / Israel / Israel.....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Italie / Italy / Italia	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Mexique / Mexico / México	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Portugal/ Portugal / Portugal.....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Rép. de Moldova / Republic of Moldova / República de Moldova.....	.	.	.	.	.	.	.	.	–	–	–	–
République tchèque / Czech Republic / Rep. Checa*.....	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	1
Slovaquie / Slovakia / Eslovaquia*.....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Tchécoslovaquie / Czechoslovakia / Checoslovaquia*.....	–	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1
Togo / Togo / Togo.....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Tunisie / Tunisia / Túnez	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Serbie et Monténégro Serbia and Montenegro / Serbia y Montenegro ¹.....	.	.	.	.	.	.	–	–	–	–	–	–
Total / Total / Total	12	1	–	–	–	56	–	–	1	–	–	70

* La Tchécoslovaquie a cessé d'exister le 31 décembre 1992. En vertu du Protocole du 7 octobre 1993, des 108 enregistrements effectués à la demande de la Tchécoslovaquie, 107 ont été répartis entre la République tchèque (70) et la Slovaquie (37) et un enregistrement a été radié à la demande des administrations compétentes de la République tchèque et de la Slovaquie. / Czechoslovakia ceased to exist on December 31, 1992. Under the Protocol of October 7, 1993, of the 108 registrations made at the request of Czechoslovakia, 107 have been shared between the Czech Republic (70) and Slovakia (37), and a registration has been cancelled at the request of the competent authorities of the Czech Republic and Slovakia. / Checoslovaquia dejó de existir el 31 de diciembre de 1992. En virtud del Protocolo del 7 de octubre de 1993, de los 108 registros efectuados a petición de Checoslovaquia, 107 se han repartido entre la República Checa (70) y Eslovaquia (37), y un registro se ha cancelado a petición de las administraciones competentes de la República Checa y Eslovaquia.

¹ À compter du 4 février 2003, la Serbie et Monténégro constitue le nouveau nom désignant la République fédérale de Yougoslavie. / From February 4, 2003, the name of Serbia and Montenegro replaces that of the Federal Republic of Yugoslavia. / A partir del 4 de febrero de 2003, el nombre "Serbia y Montenegro" reemplaza al nombre "República Federal de Yugoslavia".

Les appellations d'origine
Publication du Bureau international
de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle
N° 33 - Janvier 2004

Appellation of origin
Publication of the International Bureau
of the World Intellectual Property Organization
N° 33 - January 2004

Las denominaciones de origen
Publicación de la Oficina Internacional
de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual
N° 33 - Enero de 2004